GAFAS PROTECCIÓN LASER AC-P



MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCCIONES PARA EL USO Y EL MANTENIMIENTO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE PONER EN MARCHA EL EQUIPO.

MI-03281-01 03/2025

CE

EN 207: 20217

PPE Regulation (EU) 2016/425
Directive 2001/95/EC

Certificado por:
ECS GmbH - European Certification Service
Notified Body 1883
Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung
Laserschutz und Optische Messtechnik
Obere bahnstraße 74
73431 AALEN, Germany

INTRODUCCIÓN

Agradecemos su deferencia hacia nuestra marca y esperamos le sean de gran utilidad las gafas de soldadura láser que acaba de adquirir. El presente manual de instrucciones contiene las advertencias necesarias para una correcta utilización dentro de las máximas condiciones de seguridad para el operario. Los filtros de soldadura SOLTER deben ser empleados por personal experto que conozca y comprenda los riesgos involucrados en la utilización de los mismos. En caso de incomprensión o duda sobre este manual le rogamos que se ponga en contacto con nosotros. La manipulación del filtro de soldadura conlleva un peligro importante de lesión. Rogamos se abstenga de efectuar cualquier manipulación en el filtro o casco. Sólo personal técnicamente preparado puede realizarlo.
SOLTER Soldadura S.L., declina toda responsabilidad por prácticas negligentes en la utilización y/o manipulación. Este manual debe adjuntarse y conservarse con el modelo de filtro adquirido. Estos filtros están diseñados y aprobados de acuerdo con la directiva de seguridad 2001/95/EC y la directiva para EPI (EU) 2016/425..
Es responsabilidad de las personas que los utilicen y reparen que el producto no deje de cumplir los requisitos de las normas mencionadas.

¡ADVERTENCIA!

Según las regulaciones legales, una protección ocular adecuada debe ser obligatoria para todas las personas que trabajan en áreas donde existe riesgo de exposición a radiación láser. Pueden causar riesgos por reflexión accidental de la radiación láser, por ejemplo por la reflexión de las piezas reflectantes (incluidos los por protectores oculares), la inclinación o la desalineación de los componentes ópticos.

PRECAUCIONES

- Nunca coloque gafas sobre una superficie caliente.
- No se sumerge en agua y protéjase del contacto con líquidos y suciedad.
- Durante el uso, tenga en cuenta que si las gafas de protecciones láser se dañan, se rayan o cambian de color, deje de utilizarlas inmediatamente y sustitúyalas por una gafas lásar nuevas.
- Después de su uso, devuelva las gafas láser a la caja prevista para ellas.
- El material que puede entrar en contacto con la piel del usuario puede causar una reacción alérgica.
- Cualquier casco, gafas para soldar que se use sobre anteojos oftálmicos estándar, puede transmitir impacto, creando así un peligro para los usuarios en algunas circunstancias.
- Estas gafas no se pueden utilizar para soldadura o corte por encima de la cabeza. Si se utiliza para operaciones de corte o soldadura por encima de la cabeza, las gotas de metal fundido pueden quemar el casco, gafas y lesionar al soldador.
- El protector ocular solo se debe usar contra partículas de alta velocidad a temperatura ambiente.
- Las modificaciones y piezas de repuesto no autorizadas anularán la garantía y expondrán al operador al riesgo de lesiones personales.
- No utilice disolventes ni detergentes de limpieza abrasivos en la pantalla del filtro ni en los componentes del casco.
- Recomendamos un período de uso de 4 años. El período depende de varios factores, como la forma de uso, la limpieza, el almacenamiento y el mantenimiento. Se recomiendan inspecciones frecuentes y reemplazo en caso de daño.
- Use siempre anteojos o gafas de seguridad debajo del casco de soldadura y ropa de protección para proteger su piel de la radiación, quemaduras y salpicaduras.
- No se deben utilizar protectores que hayan estado sujetos a impactos, deben desecharse y reemplazarse.
- La protección marcada de acuerdo con la norma, sólo se proporciona cuando todas las lentes y los componentes de retención se instalan de acuerdo con la lista u otras instrucciones del fabricante.
- Este dispositivo no protege contra peligros físicos o químicos.
- Si las gafas, el filtro o la placa de cubierta están dañados de alguna forma, deben ser reemplazados inmediatamente.
- Reemplace el dispositivo después de un impacto mecánico.

- Es necesaria una inspección visual antes de cada uso.
- No apto para conducción y uso en carretera.
- No mire directamente al rayo láser en ningún caso, aunque lleve gafas de protección.
- Está prohibido utilizar las gafas de seguridad láser para otros fines. Estas gafas no son gafas de sol y no están diseñadas para conducir.
- Guarde sus gafas en un estuche previsto para ello. No guarde las gafas bajo la luz del sol ni a altas temperaturas. Guárdalas a temperatura de uno 25ºC. No las exponga a alta radiación UV y protéjalas de la humedad del aire.

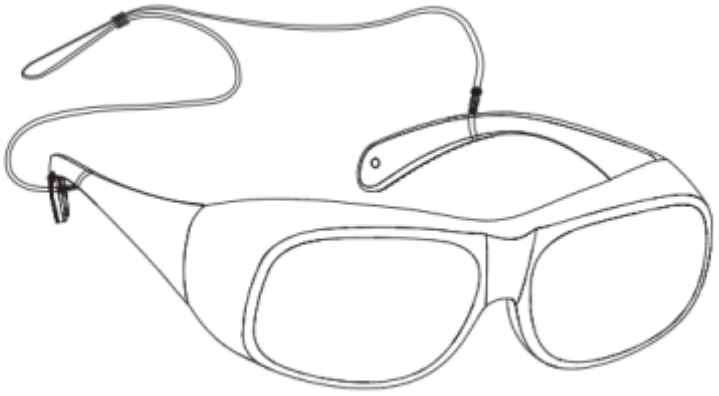
ANTES DE EMPEZAR A SOLDAR

Antes de utilizarlas, compruebe si las gafas de protección láser que va a utilizar son adecuadas para este tipo de láser. Compruebe cuidadosamente la longitud de onda del láser, el modo de funcionamiento del láser y el nivel de protección identificado por las gafas. Estas gafas están limitadas a láseres dentro del rango de longitud de onda identificado en las gafas.
Las gafas de seguridad láser suelen tener lentes de color que pueden cambiar la percepción del color. Las lentes de color tambíen reducen la transmitancia de luz visible(VTL). Si la transmitancia de luz visible es inferior al 20%, se recomienda aumentar la intensidad en el lugar de trabajo, lo que puede requerir fuentes de iluminación adicionales.

¿Que significa el Número de Escla?
El valor OD define la relación de atenuación de las gafas de protección láser respecto de onda correspondiente. El valor OD5 de 808nm indica que el valor de atenuación del láser semiconductor de 808nm es una quinta potencia de 10.
Los números de escala LB1 hasta LB10 definen la densidad de potencia/energía que resisten las gafas de seguridad láser durante al menos 5 segundo y/o 50 pulsos. Los valores límite están registrados en la norma EN 207. El número de escala sólo es útil en combinación con el rango de longitud de onda y el modo láser (D, I, R o M).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

PROPIEDADES	GAFAS PROTECCIÓN LASER AC-P
Longitud de onda de Protección	900 - 1100nm
Material	TR90 Frame, PCFilter
Available For	1060 - 1090nm Fiber Laser
Transmitancia	DIN4
Densidad óptica	900 - 1100nm OD8+ DIN4
Clasificación LB	900-1100nm D LB6 + IR LB8 LP S CE
Aplicación	Láser de fibra de alta potencia



MARCADO CE

La lente está fabricada con material de poliéster de alto peso molecular y material absorbente de láser de alta eficacia, y su rendimiento óptico cumple plenamente las normas pertinentes de la CE EN 207.

INFORMACIÓN DE LA GARANTÍA

Ofrecemos una garantía limitada para este producto contra cualquier defecto de material y mano de obra durante un período de 12 meses a partir de la fecha de compra por parte del usuario final / consumidor.
Condiciones de la garantía:

✔️ La garantía solo será válida con la presentación de la factura de compra, vinculada al número de serie del equipo. La fecha de compra también debe figurar.

✔️ La garantía no cubre defectos causados por mal uso, instalación incorrecta, modificación o manipulación del producto.

✔️ No nos responsabilizamos de daños causados por un mal uso o uso incorrecto del equipo.

✔️ La garantía está limitada a la reparación de los componentes defectuosos.

✔️ En caso de que el producto sea reparado o reemplazado, el período de garantía seguirá siendo válido para el período restante.

INTRODUCTION

We appreciate your consideration of our brand and hope you find the laser welding goggles you have just purchased useful. This instruction manual contains the necessary warnings for correct use under the highest safety standards for the operator. SOLTER welding filters must be used by expert personnel who know and understand the risks involved in their use. If you have any misunderstandings or questions about this manual, please contact us. Handling the welding filter carries a significant risk of injury. Please refrain from any manipulation of the filter or helmet. Only technically trained personnel may do so.
SOLTER Soldadura S.L. declines all liability for negligent practices in use and/or handling. This manual must be attached to and kept with the filter model purchased. These filters are designed and approved in accordance with Safety Directive 2001/95/EC and PPE Directive (EU) 2016/425.
It is the responsibility of those who use and repair them to ensure that the product does not fail to meet the requirements of the aforementioned standards.

WARNING!

According to legal regulations, adequate eye protection must be mandatory for all persons working in areas where there is a risk of exposure to laser radiation. Hazards may arise from accidental reflection of laser radiation, for example, from reflections off reflective parts (including eye shields), tilting, or misalignment of optical components.

PRECAUTIONS

- Never place goggles on a hot surface.
- Do not immerse them in water and protect them from contact with liquids and dirt.
- During use, keep in mind that if the laser safety goggles become damaged, scratched, or change color, stop using them immediately and replace them with new laser safety goggles.
- After use, return the laser safety goggles to the box provided.
- Material that may come into contact with the user's skin may cause an allergic reaction.
- Any welding helmet or goggles worn over standard eyeglasses can transmit impact energy, creating a hazard for users in some circumstances.
- These goggles cannot be used for overhead welding or cutting. If used for overhead welding or cutting operations, molten metal droplets can burn the helmet and goggles and injure the welder.
- Eye protection should only be used against high-speed particles at room temperature.
- Unauthorized modifications and replacement parts will void the warranty and expose the operator to the risk of personal injury.
- Do not use solvents or abrasive cleaning detergents on the filter screen or helmet components.
- We recommend a 4-year usage period. The period depends on several factors, such as usage, cleaning, storage, and maintenance. Frequent inspection and replacement are recommended if damaged.
- Always wear safety glasses or goggles under the welding helmet and protective clothing to protect your skin from radiation, burns, and splashes.
- Shields that have been subjected to impact should not be used; they should be discarded and replaced.
- Protection marked according to the standard is only provided when all lenses and retention components are installed according to the list or other manufacturer's instructions.
- This device does not protect against physical or chemical hazards.
- If the goggles, filter, or cover plate are damaged in any way, they must be replaced immediately.
- Replace the device after mechanical impact.
- A visual inspection is required before each use.
- Not suitable for driving or road use.
- Do not look directly into the laser beam under any circumstances, even if you are wearing protective eyewear.
- It is prohibited to use laser safety glasses for any other purpose. These glasses are not sunglasses and are not designed for driving.
- Store your glasses in a case designed for this purpose. Do not store them in direct sunlight or at high temperatures. Store them at a temperature of approximately 25°C. Do not expose them to high UV radiation and protect them from humidity.

BEFORE YOU BEGIN WELDING

Before using them, check whether the laser safety glasses you intend to use are suitable for this type of laser. Carefully check the laser wavelength, the laser operating mode, and the protection level identified by the glasses. These glasses are limited to lasers within the wavelength range identified on the glasses.

Laser safety glasses often have tinted lenses that can change color perception. Tinted lenses also reduce visible light transmittance (VLT). If the VLT is less than 20%, it is recommended to increase the intensity at the workplace, which may require additional lighting sources.

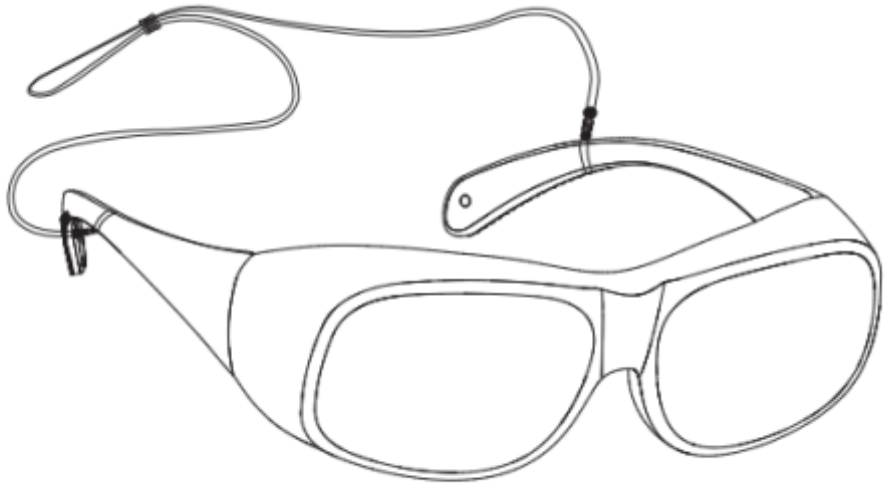
What does the Scale Number mean?

The OD value defines the attenuation ratio of laser safety eyewear to the corresponding wavelength. The OD5 value for 808 nm indicates that the attenuation value of the 808 nm semiconductor laser is a fifth power of 10.

Scale numbers LB1 through LB10 define the power/energy density that laser safety eyewear can withstand for at least 5 seconds and/or 50 pulses. The limit values are specified in the EN 207 standard. The scale number is only useful in conjunction with the wavelength range and laser mode (D, I, R, or M).

TECHNICAL CHARACTERISTICS

PROPERTIES	GAFAS PROTECCIÓN LASER AC-P
Protec Wavelength	900 - 1100nm
Material	TR90 Frame, PCFilter
Available For	1060 - 1090nm Fiber Laser
Transmittance	DIN4
Optical Density	900 - 1100nm OD8+ DIN4
LB-Rating	900-1100nm D LB6 + IR LB8 LP S CE
Application	High Power Fiber Laser



CE MARKING

The lens is made of high-molecular-weight polyester material and highly efficient laser-absorbing material, and its optical performance fully complies with the relevant CE EN 207 standards.

WARRANTY INFORMATION

We offer a limited warranty for this product against any defects in material and workmanship for a period of 12 months from the date of purchase by the end-user/consumer.
Warranty Conditions:
✔️ The warranty is only valid with the presentation of the purchase invoice, linked to the serial number of the equipment. The purchase date must also be included.
✔️ The warranty does not cover defects caused by misuse, incorrect installation, modification, or tampering with the product.
✔️ We are not responsible for damages caused by misuse or improper use of the equipment.
✔️ The warranty is limited to the repair of defective components.
✔️ If the product is repaired or replaced, the warranty period will remain valid for the remaining time.

ASISTENCIA TÉCNICA SOLTER

ATENCIÓN AL CLIENTE
Email: solter@solter.com

Todos los clientes propietarios de equipos SOLTER en caso de avería o consulta técnica no dude en ponerse en contacto con nosotros y nuestro equipo de profesionales atenderá sus consultas de inmediato.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD / DECLARATION OF CONFORMITY

SOLTER soldadura, S.L. NIF: B-17245127
Camí de la Creu, 25
17530 CAMPDEVÀNOL (GIRONA) SPAIN

Declaro bajo mi responsabilidad que el producto / I declare under my responsibility that the product

Nombre: / Name:
GAFAS PROTECCIÓN LASER AC-P

Al que se refiere esta declaración está en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) o documento(s) normativo(s).
To which this declaration refers, is in conformity with the following standard(s) or normative document(s).

EN 207

Siguiendo las prescripciones de la(s) Directiva(s) / Following the prescriptions of the Directive(s)

2006/95/CE (LVD, EMC), 2002/95/EC (ROHS), 2002/96/EC (WEE), 89/686/CEE, 2001/95/EC, 2016/425/EC

Campdevànol a Marzo de 2025 / Campdevànol, March 2025